



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
28 March 2001
Russian
Original: English

**Подготовительный комитет Конференции
Организации Объединенных Наций
по проблеме незаконной торговли
стрелковым оружием и легкими
вооружениями во всех ее аспектах
Третья сессия
19–30 марта 2001 года**

Проект доклада Подготовительного комитета

I. Введение

1. На своей пятьдесят четвертой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 54/54 V от 15 декабря 1999 года, постановляющая часть которой гласит:

«Генеральная Ассамблея,

...

1. *постановляет* созвать Конференцию Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах в июне-июле 2001 года;

2. *постановляет также*, что рамки Конференции будут охватывать незаконную торговлю стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах;

3. *постановляет далее* учредить открытый для участия всех государств подготовительный комитет, который проведет не менее трех сессий, причем первая сессия состоится в Нью-Йорке 28 февраля — 3 марта 2000 года;

4. *постановляет*, что специализированные учреждения, другие соответствующие межправительственные организации и соответствующие субъекты, получившие постоянное приглашение участвовать в качестве наблюдателей в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи, будут участвовать в качестве наблюдателей в работе Подготовительного комитета, и просит Комитет принять решение о порядке участия неправительственных организаций в его сессиях;

5. *просит* Подготовительный комитет принять на своей первой сессии решение о сроках и месте проведения Конференции в 2001 году, а также о сроках и месте проведения своих следующих сессий;

6. *подчеркивает* необходимость обеспечения максимально широкого и эффективного участия в Конференции в 2001 году;

7. *просит* Подготовительный комитет подготовить для Конференции рекомендации по всем соответствующим вопросам, включая цель, проект повестки дня, проект правил процедуры и проекты заключительных документов, которые будут включать в себя программу действий, и принять решение относительно справочных документов, которые должны быть представлены заранее;

8. *призывает* все государства-члены, в частности те, которые еще не сделали этого, сообщить Генеральному секретарю в ответ на его вербальную ноту от 20 января 1999 года свои мнения относительно повестки дня и других соответствующих вопросов, касающихся Конференции;

9. *просит* Генерального секретаря препроводить ответы государств-членов в связи с пунктом 8 выше Подготовительному комитету и предоставить Подготовительному комитету и Конференции всю необходимую помощь, включая обеспечение основной справочной информацией, соответствующими документами и краткими отчетами;

10. *одобряет* доклад Генерального секретаря о стрелковом оружии, подготовленный с помощью Группы правительственных экспертов по стрелковому оружию во исполнение резолюции 52/38 J Генеральной Ассамблеи [A/54/258], с учетом мнений государств-членов по этому докладу;

11. *призывает* все государства-члены выполнить, насколько это возможно, содержащиеся в разделе IV этого доклада соответствующие рекомендации, действуя, при необходимости, в сотрудничестве с соответствующими международными и региональными организациями и/или опираясь на международное и региональное сотрудничество;

12. *просит* Генерального секретаря запросить мнения государств-членов в отношении этого доклада, а также осуществления содержащихся в нем соответствующих рекомендаций;

13. *просит также* Генерального секретаря выполнить соответствующие рекомендации, содержащиеся в разделе IV доклада, в рамках имеющихся финансовых ресурсов и при содействии в любой другой форме со стороны государств-членов, способных оказать такое содействие, сотрудничая, где это необходимо, с соответствующими международными и региональными организациями;

14. *просит далее* Генерального секретаря в целях содействия предотвращению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и их незаконного оборота:

а) провести в рамках имеющихся финансовых ресурсов и при содействии в любой другой форме со стороны государств-членов,

способных оказать такое содействие, а также с помощью правительственных экспертов, назначенных им на основе справедливого географического представительства и с учетом мнений государств-членов, исследование по вопросу о возможности ограничения круга тех, кто может заниматься производством и продажей такого оружия, производителями и торговцами, уполномоченными государствами, которое будет охватывать посредническую деятельность, особенно незаконные операции со стрелковым оружием и легкими вооружениями, включая перевозчиков и финансовые сделки;

б) представить это исследование в качестве одного из справочных документов Конференции, которая состоится в 2001 году;

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Стрелковое оружие».

2. Генеральная Ассамблея в своем решении 55/415 от 20 ноября 2000 года, озаглавленном «Стрелковое оружие», постановила созвать Конференцию Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах 9–20 июля 2001 года в Нью-Йорке. Она также постановила провести третью сессию Подготовительного комитета Конференции 19–30 марта 2001 года в Нью-Йорке.

3. В работе третьей сессии Подготовительного комитета приняли участие представители следующих государств: Австралии, Австрии, Азербайджана, Алжира, Анголы, Андорры, Аргентины, Армении, Багамских Островов, Бангладеш, Барбадоса, Беларуси, Бельгии, Бенина, Болгарии, Боливии, Ботсваны, Бразилии, Брунея-Даруссалама, Буркина-Фасо, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Венесуэлы, Вьетнама, Габона, Гаити, Гайаны, Гамбии, Ганы, Гватемалы, Гвинеи, Германии, Греции, Грузии, Дании, Джибути, Доминиканской Республики, Египта, Замбии, Израиля, Индии, Индонезии, Иордании, Ирака, Ирана (Исламской Республики), Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Кабо-Верде, Казахстана, Камбоджи, Камеруна, Канады, Кении, Кипра, Китая, Колумбии, Конго, Корейской Народно-Демократической Республики, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кубы, Кыргызстана, Лесото, Ливийской Арабской Джамахирии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Маврикия, Мадагаскара, Малайзии, Мали, Мальты, Марокко, Мексики, Мозамбика, Монако, Монголии, Мьянмы, Намибии, Науру, Непала, Нигера, Нигерии, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Панамы, Парагвая, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Российской Федерации, Румынии, Самоа, Сан-Марино, Саудовской Аравии, Свазиленда, Святейшего Престола, Сенегала, Сингапура, Сирийской Арабской Республики, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Соломоновых Островов, Судана, Сьерра-Леоне, Таиланда, Того, Тонги, Тринидада и Тобаго, Турции, Уганды, Украины, Уругвая, Филиппин, Финляндии, Франции, Хорватии, Центральноафриканской Республики, Чада, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Шри-Ланки, Эквадора, Эстонии, Эфиопии, Югославии, Южной Африки, Ямайки и Японии.

г-н Карлос Соррета	Филиппины
г-н Александр Сычѳв	Беларусь
г-жа Нури Варгас	Коста-Рика
г-н Макмур Видодо	Индонезия
г-н Пшемислав Выгановский	Польша

8. Функции Секретаря Подготовительного комитета выполняла старший сотрудник по политическим вопросам Департамента по вопросам разоружения г-жа Агнес Маркайю. Как и на двух предыдущих сессиях, Секретарь Подготовительного комитета выступала в роли Докладчика.

9. На своем 28-м заседании, состоявшемся 19 марта, Комитет рассмотрел представленное Председателем расписание на неделю с 19 по 23 марта 2001 года, содержащееся в неофициальном документе № 1 от 19 марта 2001 года. На своем 36-м заседании, состоявшемся 26 марта, Комитет рассмотрел представленное Председателем расписание на неделю с 26 по 30 марта 2001 года, содержащееся в неофициальном документе № 4 от 26 марта 2001 года. Комитет утвердил оба расписания работы и постановил сконцентрировать свои усилия на рассмотрении рабочего документа Председателя «Проект программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней» (A/CONF.192/PC/L.4/Rev.1).

10. На том же заседании с заявлениями, по просьбе Подготовительного комитета, выступили представители Центра Организации Объединенных Наций по международному предупреждению преступности, Вена, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК), которые информировали Комитет о недавнем подписании Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, о Документе ОБСЕ о легком и стрелковом оружии и о принятии Сообществом по вопросам развития стран юга Африки Декларации об огнестрельном оружии, боеприпасах и других связанных с ними материалах.

11. На том же заседании Председатель Группы правительственных экспертов, учрежденной во исполнение резолюции 54/54 V Генеральной Ассамблеи, г-жа Пегги Мейсон, Канада, представила результаты работы Группы, изложенные в документе A/CONF.192/PC/33.

12. На 29-м заседании с заявлениями, по просьбе Подготовительного комитета, выступили представители следующих департаментов, учреждений, программ и фондов Организации Объединенных Наций: Департамента по вопросам разоружения, Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР), Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), Управления по координации гуманитарной деятельности и Департамента операций по поддержанию мира.

13. На 34-м заседании 23 марта в Комитете от имени Организации стран района Великих озер и Африканского Рога выступил министр иностранных дел и международного сотрудничества Кении г-н Бонайя Годана.

14. На том же заседании с заявлением от имени Программы координации Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию (ПКСО) выступил исполняющий обязанности руководителя Департамента по вопросам разоружения г-н Евгений Горьковский.

15. На 36-м заседании 26 марта с заявлением выступил представитель Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах.

16. На 34-м заседании 23 марта в Комитете выступили представители следующих неправительственных организаций: Международной лиги за мир и свободу, Института по изучению вопросов безопасности, организации «Международная амнистия», организации «Более безопасный мир», Национальной стрелковой ассоциации, Исследовательско-информационной группы по вопросам мира и безопасности, организации «Интернэшнл Алёрт», Рабочей группы по сокращению вооружений, Христианского совета Мозамбика, Исследовательского информационного центра по вопросам безопасности, Международной сети по вопросам стрелкового оружия, Группы видных деятелей, Ассоциации спортивной стрельбы Австралии, Центра международной политики, Африканского форума мира, Брэдфордского университета и фонда «Ариас».

17. Ряд делегаций распространили следующие документы:

а) A/CONF.192/PC/31: письмо Постоянного представителя Южной Африки при Организации Объединенных Наций от 30 января 2001 года на имя заместителя Генерального секретаря по вопросам разоружения, препровождающее заявление Южной Африки;

б) A/CONF.192/PC/32: вербальную ноту Постоянного представительства Швеции при Организации Объединенных Наций от 2 марта 2001 года в адрес Департамента по вопросам разоружения Секретариата, препровождающую замечания Европейского союза по представленному Председателем пересмотренному проекту программы действий по стрелковому оружию (A/CONF.192/PC/L.4/Rev.1);

в) A/CONF.192/PC/34: вербальную ноту Постоянного представительства Японии при Организации Объединенных Наций от 15 марта 2001 года, адресованную Секретариату Организации Объединенных Наций и препровождающую общие замечания Японии по пересмотренному проекту программы действий;

г) A/CONF.192/PC/35: письмо Постоянного представителя Намибии при Организации Объединенных Наций от 16 марта 2001 года на имя заместителя Генерального секретаря по вопросам разоружения, препровождающее текст Декларации об огнестрельном оружии, боеприпасах и других связанных с ними материалах в Сообществе по вопросам развития стран юга Африки;

д) A/CONF.192/PC/37: вербальную ноту Постоянного представительства Болгарии при Организации Объединенных Наций от

19 марта 2001 года на имя Председателя Подготовительного комитета, препровождающую практические соображения и предложения делегации Болгарии относительно региональных и субрегиональных мероприятий;

f) A/CONF.192/PC/38: вербальную ноту Постоянного представительства Франции и Постоянной миссии наблюдателя от Швейцарии при Организации Объединенных Наций от 21 марта 2001 года на имя Председателя Подготовительного комитета, препровождающую резюме французско-швейцарского семинара по вопросу об отслеживаемости стрелкового оружия и легких вооружений, проведенного 12 и 13 марта 2001 года в Женеве.

18. Подготовительный комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

a) A/CONF.192/PC/L.2/Rev.2: проект предварительной повестки дня Конференции;

b) A/CONF.192/PC/L.7/Rev.2: проект решения о порядке участия неправительственных организаций в работе сессий Подготовительного комитета, а также Конференции;

c) A/CONF.192/PC/L.8: проект правила 33 проекта правил процедуры Конференции;

d) A/CONF.192/PC/L.9: проект решения;

e) A/CONF.192/PC/L.10: проект правила 64 проекта правил процедуры Конференции;

f) A/CONF.192/PC/L.11: рабочий документ Председателя Подготовительного комитета, озаглавленный «Предлагаемые изменения к проекту временных правил процедуры Конференции (A/CONF.192/PC/L.5)»;

g) A/CONF.192/PC/L.12: проект доклада Подготовительного комитета.

19. В ходе третьей сессии Подготовительного комитета был представлен ряд документов. Перечень документов содержится в информационном документе № 1 от 28 марта 2001 года.

20. Список делегаций, участвовавших в третьей сессии Подготовительного комитета, содержится в документе A/CONF.192/PC/36.

21. В соответствии с решением Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1999 года о том, что краткие отчеты будут составляться лишь в отношении тех заседаний, на которых принимаются решения, краткие отчеты были составлены в отношении 33, __, __, __ и __ заседаний.

III. Решения и рекомендации Подготовительного комитета

A. Решения

22. На своем __-м заседании, состоявшемся __ марта, Комитет в соответствии с пунктом 4 постановляющей части резолюции 54/54 V Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1999 года принял решение о «порядке участия

неправительственных организаций в работе его сессий, а также Конференции» (A/CONF.192/PC/L.7/Rev.2). До принятия решения Председатель выступил с официальным заявлением о том, что, как понимает Комитет, после того как неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете в соответствии с положениями резолюции 1996/31 Совета от 25 июля 1996 года, информировали Председателя Подготовительного комитета о своей заинтересованности в участии в работе Комитета, они получают право участвовать в работе его сессии, не подвергаясь повторной проверке. Кроме того, Председатель заявил также, что, как понимает Комитет, формулировки, содержащиеся в этом решении, будут применяться *mutatis mutandis* к Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и что эти формулировки найдут отражение в проекте правила 64 проекта правил процедуры Конференции.

23. В соответствии с пунктом 7 постановляющей части той же резолюции Комитет постановил также, что исследование, подготовленное Генеральным секретарем с помощью группы правительственных экспертов, учрежденной во исполнение пункта 14 резолюции 54/54 V Генеральной Ассамблеи (A/CONF.192/PC/33), будет распространено заранее. Комитет постановил также, что документы и записки, представленные ему в рамках подготовительного процесса, включая доклады о работе его первой, второй и третьей сессий (A/CONF.192/PC/9, A/CONF.192/PC/30 и A/CONF.192/PC/L.12), будут использованы в качестве справочных документов Конференции.

В. Рекомендации

24. В соответствии с пунктом 7 постановляющей части резолюции 54/54 V Генеральной Ассамблеи Комитет на своем __-м заседании, состоявшемся __ марта, рекомендовал Конференции цель Конференции, изложенную в документе A/CONF.192/PC/L.3.

25. В соответствии с тем же пунктом постановляющей части Комитет рекомендовал Конференции проект предварительной повестки дня Конференции, принятый Комитетом на его второй сессии (A/CONF.192/PC/L.2.Rev.2).

26. На своем __-м заседании Комитет рекомендовал Конференции включить проект правила 64 о порядке участия неправительственных организаций в работе Конференции в проект правил процедуры Конференции, содержащийся в документе A/CONF.192/PC/L.5.

27. В соответствии с тем же пунктом постановляющей части Подготовительный комитет на своем __-м заседании, состоявшемся __ марта, рекомендовал Конференции содержащийся в документе A/CONF.192/PC/L.5 проект правил процедуры Конференции, исправленный путем включения в него проекта правила 33 о принятии решений, принятого Комитетом на его второй сессии и содержащегося в документе A/CONF.192/PC/L.8, и содержащегося в документе A/CONF.192/PC/L.10 проекта правила 64, исправленного с учетом предложенных Председателем изменений, содержащихся в документе A/CONF.192/PC/L.11.

28. В соответствии с тем же пунктом постановляющей части Комитет на своем __-м заседании, состоявшемся __ марта, рекомендовал Конференции проект программы действий, содержащийся в документе A/CONF.192/PC/L.4/Rev.2.

29. На том же заседании Комитет рекомендовал также провести Конференцию на уровне министров (A/CONF.192/PC/L.9).

30. Подготовительный комитет завершил свою третью сессию 30 марта 2001 года.
